

## Ceutaldia.com- Diario Digital

“El árabe marroquí es una lengua, aunque se considere erróneamente solo oral”, según un estudio



Escrito por CAD

viernes, 05 de julio de 2013

### Moscoso, en una conferencia en Ceuta.

- El trabajo, del profesor Francisco Moscoso García, de la Universidad Autónoma de Madrid, ha sido editado en el volumen 62 de 'Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos', publicada por la Editorial Universidad de Granada



- "Es una lengua viva y creativa en la que actualmente se escriben novelas, poesía, teatro o en la que se están traduciendo obras de la literatura occidental", recuerda

“El árabe marroquí es una lengua, aunque siga siendo considerada erróneamente solo oral, como todas las del mundo, por muy minorizadas que estén, con la que se puede crear a todos los niveles, literario, científico, administrativo, etc.”, afirma el profesor Francisco Moscoso García, de la Universidad Autónoma de Madrid, en su trabajo 'De Ibn Jaldún al reconocimiento del árabe marroquí como una lengua nativa viva y creativa', publicado [en el volumen 62 de 'Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos' \(sección Árabe-Islam\), de la Editorial Universidad de Granada.](#)

Según Moscoso, Ibn Jaldún parte de la idea de que la lengua árabe por excelencia es aquella en la que fue escrito el Corán, mientras que los demás registros árabes son una desvirtuación posterior. Esta idea ha sobrevivido en el arabismo universitario casi hasta nuestros días. Frente a esta postura, afirma el investigador, “defendemos que el árabe marroquí no deriva del registro culto sino que comparte con este un tronco común, y es además una lengua viva y creativa en la que actualmente se escriben novelas, poesía, teatro o en la que se están traduciendo obras de la literatura occidental”.

El trabajo de investigación recurre la visión errónea que se ha tenido desde Ibn Jaldún sobre el origen del registro árabe marroquí, la lengua nativa actual del sesenta por ciento de la población del país del Norte de África.

"Esta visión", dice el investigador, "ha llevado a forzar la descripción de este registro, ya que se ha tomado como referencia la gramática del árabe clásico o literal. El Mundo árabe, y Marruecos en particular, necesitan de una reforma educativa urgente con el fin de hacer frente a la elevada tasa de analfabetismo. Esta reforma pasa, sin lugar a dudas, por el reconocimiento de la lengua nativa y la modernización lingüística”.

### Otros estudios

Además, este número 52 de la revista de la UGR cuenta con los estudios: 'Acercamiento a la población de Churriana de la Vega (Granada) a través de su primer libro sacramental', de María José Collado Ruiz; 'El pasado no es suficiente: temáticas y conflictos en los encuentros de Franco con los líderes arabomusulmanes', de Matilde Eiroa San Francisco; 'Fuentes andalusíes en el Kitab 'umdat al-tabib de Abú l-Jayr al-Isbili: problemas en su identificación', de Mariam Gracia Mechbal; 'Los límites entre la semántica y la pragmática según la teoría del esquema básico de la referencia’, de Abeer Hussein Abid; 'Cartas y noticias de ambos lados del estrecho: el universo jatibiano a través de la Nufadat al-yirab', de Laila Miriam Jreis Navarro; 'Los Hada'iq al-azahir de Abu Bakr Ibn 'Asim al-Garnati: una obra humorística en la Granada Nazarí', de Desirée López Bernal; 'La imagen poética de la mujer andalusí árabe y hebrea en el

espacio privado', de Nadia Safí; y 'Abd Allah b. Buluqqin, semblanza y fin del último sultán Zirí a través de la lhata de Ibn al-Jatib', de Bilal Sarr.

En su apartado de 'Varios', la revista publica el trabajo 'Existencialismo y anarquismo: dimensión política y fundamento filosófico. Traducción crítica de un artículo de Muhammad Sabila', de Juan A. Macías Amoretti; y 'El Código bahreiní de estatuto personal', de Caridad Ruiz-Almodóvar.

Finalmente, la revista cuenta con sus habituales apartados de 'Recensiones' y 'Noticias'.

La revista 'Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos' (sección Árabe-Islám), de periodicidad anual, está dirigida por la profesora de la UGR Celia del Moral Molina, y tiene su Redacción en el Área de Estudios Árabes e Islámicos de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Granada.

---

Powered by AkoComment Tweaked [Special Edition](#) v.1.4.6  
AkoComment © Copyright 2004 by Arthur Konze - [www.mamboportal.com](http://www.mamboportal.com)  
All right reserved

---

[< Anterior](#)   [Siguiete >](#)

---

[\[Volver\]](#)

**Segunda Mano**

**Lo más leído esta semana**

**Publicidad**